

**AVENANT N° 1
CONVENTION DE PARTENARIAT POUR LA MISE EN ŒUVRE DES PROJETS
LAURÉATS DANS LE CADRE DU PROGRAMME VOLONTAIRES POUR
L'AMAZONIE**

*Le présent addendum est également souscrit dans sa version espagnole à la page
3.*

Entre les Soussignés :

Entre l'**Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP)**, domiciliée au Avenida Abelardo Quiñones Km 2.5, district San Juan Bautista, province Maynas, région Loreto, Pérou, ci-après désignée « la Structure d'accueil », représentée sa Responsable institutionnel, Docteur Carmen Rosa García Dávila, identifié par le DNI N° 05220064, désigné par la Résolution Suprême N° 005-2021-MINAM, datée du 30 avril 2021, agissant en cette qualité et habilitée à signer la présente convention, d'une part,

Et

Entre **LA GUILDE**, domiciliée au 3 rue Maurice Ravel, Levallois, France ci-après désignée « la Structure agréée », représentée par Monsieur Joachim Zuber, Responsable Pôle Volontariat et habilité à signer la présente convention, d'autre part,

Et

France Volontaires, Groupement d'Intérêt Public (GIP), domicilié au 6, rue Truillot, CS 10010, 94203 Ivry-sur-Seine Cedex - France, immatriculé à l'INSEE sous le numéro de SIRET : 130 030 588 00011, ci-après désigné « France Volontaires », représenté par son Directeur Général, Monsieur Yann DELAUNAY, d'autre part,

Dans les mentions impliquant toutes les parties, celles-ci seront désignées par la mention « Les Parties ».

Considérant :

La convention de partenariat pour la mise en œuvre des projets lauréats dans le cadre du Programme Volontaires pour l'Amazonie entre **Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP)**, **LA GUILDE** et **France Volontaires** signée le 07/09/2025.

Il est convenu ce qui suit :

Les dispositions de l'article 5, de la Convention initiale, sont modifiées conformément aux termes définis dans le présent avenant.

Tous les autres articles, paragraphes et annexes de la Convention initiale qui ne sont pas expressément modifiés ou complétés par la présente demeurent inchangés et conservent leur plein effet.

ARTICLE 1 : MODIFICATION DE L'ARTICLE 5. DUREE DE LA CONVENTION.

L'article 5 de la convention est modifié comme suit :

« La présente convention prend effet à compter de sa signature et prendra fin au 01/04/2027.

La période d'éligibilité des dépenses s'ouvre à compter de la prise d'effet de la présente convention énoncée ci-dessus, et se termine à l'échéance de celle-ci. »

ARTICLE 2 : ENTREE EN VIGUEUR DE L'AVENANT

Le présent avenant prend effet à la date de signature de toutes les parties. Si les signatures sont apposées à des dates différentes, la date de la dernière signature sera considérée comme la date effective du début de prise d'effet de l'avenant.

Pour la Structure d'accueil

Pour la Structure agréée

Pour France Volontaires

La Responsable
institutionnel

Le Responsable Pôle Volontariat

Le Directeur Général

Docteur Carmen Rosa
García Dávila

Monsieur Joachim Zuber

Yann DELAUNAY

Fait à Iquitos,

Fait à Levallois,

Fait à Ivry-sur-Seine,

Le.....

Le.....

Le 26/03/2026.....

ADENDA N° 1
CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LOS
PROYECTOS GANADORES EN EL MARCO DEL PROGRAMA VOLUNTARIOS PARA
LA AMAZONÍA

Entre los abajo firmantes:

Entre el **Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP)**, con domicilio en Avenida Abelardo Quiñones Km 2.5, distrito de San Juan Bautista, provincia de Maynas, departamento de Loreto, Perú, en lo sucesivo denominada «la Estructura de acogida», representada por su Jefe Institucional, doctora Carmen Rosa García Dávila, identificada con DNI N.º 05220064, designada mediante Resolución Suprema N.º 005-2021-MINAM, de fecha 30 de abril de 2021, quien actúa en tal calidad y se encuentra debidamente facultada para suscribir el presente convenio, por una parte,

Y

Entre **LA GUILDE**, domiciliada en 3 rue Maurice Ravel, Levallois, Francia, en adelante denominada «la Estructura Acreditada», representada por el señor Joachim Zuber, Responsable del Área de Voluntariado y debidamente facultado para suscribir el presente convenio, por otra parte,

Y

France Volontaires, Agrupación de Interés Público (GIP), con domicilio social en 6, rue Truillot, CS 10010, 94203 Ivry-sur-Seine Cedex - Francia, inscrita en el INSEE con el número SIRET: 130 030 588 00011, en lo sucesivo denominada «France Volontaires», representada por su Director General, el Sr. Yann DELAUNAY, por otra parte,

En las menciones que impliquen a todas las partes, estas se designarán con la mención «Las Partes».

Considerando:

El convenio de colaboración para la ejecución de los proyectos ganadores en el marco del Programa Voluntarios para la Amazonia entre la **Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP)**, **LA GUILDE** et **France Volontaires** firmado el 07/10/2025.

Se acuerda lo siguiente:

Las disposiciones del **artículo 5** del Convenio inicial se modifican de conformidad con los términos definidos en la presente cláusula adicional.

Todos los demás artículos, párrafos y anexos del Convenio inicial que no se modifiquen o completen expresamente en el presente documento permanecen inalterados y conservan su plena vigencia.

ARTÍCULO 1: MODIFICACIÓN DEL ARTÍCULO 5. DURACIÓN DEL CONVENIO.

El artículo 5 del convenio se modifica como sigue:

*«El presente convenio entra en vigor a partir de la fecha de su firma y expirará el **01/04/2027**.*

El periodo de elegibilidad de los gastos comienza en el momento de la entrada en vigor del presente convenio, tal y como se ha indicado anteriormente, y finaliza en el momento de su expiración.»

ARTÍCULO 2: ENTRADA EN VIGOR DE LA CLÁUSULA ADICIONAL

La presente cláusula adicional entrará en vigor en la fecha de la firma de todas las partes. Si las firmas se estampan en fechas diferentes, la fecha de la última firma se considerará la fecha efectiva de entrada en vigor de la cláusula adicional.

Por la estructura de acogida

Por la estructura acreditada

Para France Volontaires

Jefe Institucional
Doctora Carmen Rosa García
Dávila

El Responsable Voluntariado
Joachim Zuber

Director general
Yann DELAUNAY

Firmado en Iquitos,

Firmado en Levallois,

Firmado en Ivry-sur-Seine,

El.....

El.....

El 26/03/2026.....